

aquí no hay otra cosa más que una sencilla dilatación del verbal, por medio de una *i* epentética, y no ha faltado autor que así lo haya pensado. Pero esta opinión no puede sostenerse después de la luz que sobre este problema ha derramado el P. Bonaparte. Según este sábio bascófilo esa *i* intercalada hay que asimilarla á la *i* de *urteIten*, *arkituIten*, *emolten*, y otros muchos verbales que se emplean en ciertas variedades del sub-dialecto bizcaino occidental, como abreviatura de *urte egiten*; *aurkitu egiten*, *emo egiten* y como sinónimo de *urteten*, *arkituten*, *emoten*. Parece, pues, que la *i* de *jualten*, *emalten*, *jolten*, *ükhelten* pertenece al locativo del componente *egite*, *eite* ó *ete* y nó al locativo de la otra palabra. Bajo el punto de vista morfológico, *emaiten*, abreviatura de *ema egiten* puede traducirse por «en acción de hacer don», y *ematen* por «en acción de dar». Bajo el punto de vista ideológico *emaiten* y *ematen* no presentan ninguna diferencia, aunque el primero sea un compuesto de dos palabras y el segundo solo una palabra en locativo.¹

ARTURO CAMPION.

(Se concluirá).

AMA BATEN ARGIA.

AMALAUDUNA,

Ez da Eguzkia, ez ere Illargia,
 Da aurraren anima dizdizaria;
 Zerutik etorria ara dijoa
 Ega choragarrian jaingeruchoa!,...
 ¿Negar egiten dezu ama tristea?
 Chukazazu agudo ¡poztuzaitea!
 ¡Bakar, seaska otza, besoak utsik,
 Begirazazu an gora emen lurretik!
 ¿Ez dezu an ikusten Jauna adoratzen,
 Jesusekin jostatzen, eta eskatzen
 Zuretzat zoriona beti betiko?
 ¡O ama, ama! ¿Zer dezu malko ori?
 Agi egiten duen ur tanto ori?
 —Semearen laztan bat, ¡ez det utziko!—

ANTONIO ARZÁC.

(De la REVISTA EUSKARA).

(1) Vide Bonaparte: *Verbe busque*, sixieme tableau préliminaire.